**10. Přehled práv a povinností rodičů a žáků**

Práva a povinnosti rodičů při vzdělávání se mohou v různých zemích lišit od situace v ČR. Připravili jsme přehled práv a povinností v českém jazyce a vašem rodném jazyce. S tímto tématem úzce souvisí sdělení informací o možnostech podpory žáků s OMJ, vyjasnění si rolí školy – žáka – rodiče při vzdělávání žáka s OMJ. Žádný z těchto aktérů není izolovaně zodpovědný za podporu vzdělávání dítěte/žáka. Pokud Vám škola tyto informace nesdělí, zeptejte se na ně. Vyjasněte si na schůzce, že došlo k vzájemnému porozumění.

**Práva žáků** (§21 školského zákona)

1. Všechny děti mají v ČR právo na základní vzdělání. Do základní školy mohou chodit i v případě, že zde rodiče nepobývají legálně, do mateřské školy a na střední školu již musí rodiče v den nástupu doložit oprávnění k pobytu. Vzdělání v ZŠ a SŠ je bezplatné. V MŠ se platí poplatky.
2. Děti (žáci) mají právo i na školské služby – tzn., že mohou chodit do školní družiny, školní jídelny, využívat poradenská zařízení ve škole (např. školního psychologa, výchovného nebo kariérního poradce, metodika prevence) i mimo školu (např. pedagogicko-psychologické poradny). Za některé tyto služby se platí (např. za družinu i za stravování v jídelně).
3. Všichni žáci mají právo zakládat v rámci školy samosprávné orgány žáků a studentů, volit a být do nich voleni, pracovat v nich a jejich prostřednictvím se obracet na ředitele školy s tím, že ředitel školy je povinen se stanovisky a vyjádřeními těchto samosprávných orgánů zabývat.

**Обзор прав и обязанностей родителей и учащихся**

Права и обязанности родителей и учащихся при обучении в разных странах могут отличаться от ситуации в ЧР. Мы подготовили обзор прав и обязанностей на чешском и Вашем родном языке. С этой темой тесно связано предоставление информации о возможностях поддержки учащихся с OMJ (другим родным языком), разъяснение роли школы – учащегося – родителя при обучении учащихся с ОМJ. Ни один из этих субъектов не несёт односторонней ответственности за поддержку ребёнка/учащегося при обучении. Если школа не предоставит Вам эту информацию – поинтересуйтесь сами. Убедитесь на встрече, что дошло к взаимопониманию.

**Права учащихся** (§21 Закона об образовании)

1. Все дети в ЧР имеют право на основное образование. Они могут ходить в общеобразовательную школу и в случае, если их родители находятся здесь нелегально. Для детского сада и средней школы родители уже должны предъявить разрешение к проживанию в день поступления ребёнка в детское учреждение. Обучение в общеобразовательной и средней школе бесплатное. В ДС взимаются денежные сборы.
2. Дети (учащиеся) имеют право и на, так называемые, школьные услуги, т.е. могут посещать группу продлённого дня (дружину), школьную столовую, пользоваться консультациями в школе (напр. школьного психолога, педагога или консультанта по вопросам профориентации, методиста по профилактике), а также и на внешкольные (напр. Педагого-психологическая консультация). Некоторые из этих услуг оплачиваются (напр. дружина и питание в школьной столовой).
3. Все учащиеся имеют право создавать в рамках школы органы самоуправления учащихся и студентов, избирать в них и быть избранными, работать там и при их посредничестве обращаться на директора школы. При этом директор школы обязан учитывать мнения и комментарии этих органов самоуправления
4. Žáci cizinci, kteří chodí do ZŠ a děti v posledním roce MŠ mají právo na bezplatnou jazykovou přípravu, kterou zajišťuje ředitel školy ve spolupráci se zřizovatelem (město, obec) a krajským úřadem (§20 školského zákona).
5. Děti a žáci mají právo na podporu také v případě, že pochází z odlišného kulturního prostředí a/nebo nedostatečně znají vyučovací jazyk a/nebo mají další specifické potřeby. V takovém případě mají právo na vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně a na doporučení podpůrných opatření. Více viz …................. (§16 školského zákona).

**Společná práva žáků a jejich rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče i žáci** mají právo **na informace** o průběhu a výsledcích vzdělávání svých dětí.
2. Rodiče mají právo kontaktovat školu a žádat informace o prospěchu a chování svého dítěte.
3. **Rodiče i žáci** mají právo vyjadřovat se ke všem rozhodnutím týkajícím se podstatných záležitostí jejich vzdělávání, přičemž jejich vyjádřením musí být věnována pozornost. Jakékoliv změny ve vzdělávání dítěte (přeřazení do jiné třídy, přeřazení do jiné školy apod.) musí být uskutečněny se souhlasem rodičů,
4. Rodiče mají právo žádat o přezkoušení svého dítěte, pokud mají pochybnosti o správnosti hodnocení na konci prvního nebo druhého pololetí, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od vydání vysvědčení. V takovém případě písemně požádají ředitele školy o přezkoumání výsledků hodnocení žáka. Žádost je ke stažení v části *žádosti.*
5. Rodiče mají právo nesouhlasit se zařazením do ročníku, který neodpovídá věku jejich dítěte. Optimální je zařazení do ročníku vzhledem k počtu již absolvovaných ročníků, maximálně o rok níž.
6. Иностранные учащиеся, которые посещают общеобразовательную школу, и дети последнего года перед школой в ДС имеют право на бесплатную языковую подготовку, которую обеспечивает директор школы в сотрудничестве с учредителем (город, муниципалитет) и управлением края (§20 Закона об образовании).
7. Дети и учащиеся также имеют право на поддержку в случае, если происходят из другой культурной среды и/или плохо знают язык обучения и/или имеют другие особенные потребности. В этом случае они имеют право на обследование в Педагого-психологической консультации и рекомендацию мер поддержки. Дополнительно см. …................. (§16 Закона об образовании).

**Общие права учащихся и их родителей (законных представителей)**

1. **Родители и дети имеют право на информацию о ходе и результатах обучения своих детей.**
2. Родители имеют право контактировать со школой и запрашивать информацию об успеваемости и поведении своего ребёнка.
3. **Родители и дети имеют право высказать своё мнение по всем решениям, касающимся основных вопросов их образования, при этом их мнение не должно оставаться без внимания. Любые изменения в обучении детей должны проводиться с согласия родителей (перевод в другой класс, в другую школу и т.д.)**
4. Родители имеют право потребовать пересмотреть оценку знаний своего ребёнка, если у них возникли сомнения в её соответствии, в конце первого или второго полугодия в течение трёх рабочих дней с момента выдачи свидетельства. В этом случае они письменно попросят директора школы пересмотреть результаты оценки учащегося. Заявление можно скачать в разделе *žádosti.*
5. Родители могут не согласиться с зачислением ребёнка в класс, который не соответствует его возрасту. Оптимальным считается определение в класс, который совпадает с количеством законченных учебных лет, максимально на класс ниже.
6. **Rodiče i žáci** mají právo na informace a poradenskou pomoc školy nebo školského poradenského zařízení (PPP – pedagogicko-psychologická poradna, SPC – speciálně-pedagogické centrum) v záležitostech týkajících se vzdělávání.
7. Vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně může proběhnout na základě přímé žádosti rodičů/zákonných zástupců nebo na doporučení školy. S vyšetřením musejí dát vždy souhlas rodiče. Výsledky vyšetření patří výhradně do rukou rodičů žáka a ti pak rozhodují, zda škole výsledky poskytnou nebo ne.

**Povinnosti žáků (§22 školského zákona)**

**Žáci musí:**

1. Řádně docházet do školy a řádně se vzdělávat.
2. Dodržovat školní a vnitřní řád a předpisy a pokyny školy k ochraně zdraví a bezpečnosti, s nimiž byli seznámeni.

Pokud tato pravidla a předpisy nedodržují, mohou být vyloučeni například z ozdravného pobytu, školy v přírodě, výletu nebo školní družiny. Ze základní školy být vyloučeni nemohou, ale hrozí jim kázeňský postih (důtka, horší známka z chování), což ovlivňuje přijetí na střední školu. V krajním případě mohou být žáci umístěni na diagnostický pobyt do škol pro žáky s poruchami chování.

1. Plnit pokyny pedagogických pracovníků škol vydané v souladu s právními předpisy a školním nebo vnitřním řádem školy.
2. **Родители и учащиеся имеют право на информацию, совет и помощь школы или школьной консультации (РРР – педагого-психологическая консультация, SPC – специальный педагогический центр) по вопросам, связанным с образованием.**
3. Обследование в педагого-психологической консультации может проводиться непосредственно на основании заявления от родителей/законных представителей или по рекомендации школы. Родители всегда должны дать своё согласие на обследование. Результаты обследования находятся исключительно в руках родителей ученика, а уже потом они решают – предоставить их школе или нет.

**Обязанности учащихся (§22 Закона об образовании)**

**Учащиеся обязаны:**

1. Регулярно посещать школу и добросовестно учиться
2. Соблюдать школьные правила внутреннего распорядка, правила и положения школы по охране здоровья и безопасности, с которыми учащиеся были ознакомлены.

Если эти правила и положения не соблюдаются, учащиеся могу быть исключены, например, из оздоровительных мероприятий, школы в природе, поездок и школьной дружины. Их не могут исключить из общеобразовательной школы, но им угрожает дисциплинарное взыскание (выговор, снижение оценки по поведению), что влияет на поступление в среднюю школу. В худшем случае учащиеся могут быть направлены в школы для учащихся с проблемным поведением с целью диагностики.

1. Выполнять инструкции педагогического персонала школ, изданные в соответствии с законодательством и правилами внутреннего распорядка школы..

**Povinnosti rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče mají povinnost** zajistit, aby dítě docházelo řádně do školy. Povinná školní docházka trvá deset let a po tu dobu dítě musí chodit do školy (posledního ročníku MŠ a 9 let v ZŠ). Rodiče za jeho docházku nesou odpovědnost a musí nepřítomnost dětí včas omlouvat.
2. Rodiče mají povinnostse na vyzvání ředitele školy nebo školského zařízení osobně zúčastnit projednání závažných otázek týkajících se vzdělávání dítěte nebo žáka.
3. **Rodiče mají povinnost** informovat školu o změně zdravotní způsobilosti, zdravotních obtížích dítěte nebo žáka nebo jiných závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na průběh jeho vzdělávání.
4. Jakékoliv změny bydliště, zdravotního pojištění, telefonu a jiných kontaktních údajů a další závažné okolnosti je nutné hlásit třídnímu učiteli, aby je zaznamenal do školní evidence.
5. V případě, že se z jakéhokoliv důvodu rozhodnete pro změnu školy během školního roku, informujte o tom vedení školy a požádejte si o dokumentaci.

POZOR! Pokud se dítě, které nemá trvalý pobyt na území České republiky, neúčastní vyučování nepřetržitě po dobu nejméně 60 vyučovacích dnů, nedoloží důvody své nepřítomnosti v souladu s podmínkami stanovenými školním řádem a ani po písemné výzvě ředitele školy zaslané na poslední známou adresu zákonného zástupce cizince nesdělí, že bude i nadále navštěvovat danou školu, přestává být dnem následujícím po uplynutí této doby žákem školy (§50 školského zákona).

1. Když dítě nechodí do školy, musí rodiče dítě omlouvat. Každá škola má svůj školní řád, kde je tato povinnost specifikována, ale zpravidla se musí omluvit do druhého dne. Pokud dítě např. odjíždí na ozdravný pobyt, zůstává doma z rodinných důvodů (dovolená, oslava svátků) musí rodiče většinou žádat školu předem o uvolnění. Viz žádosti.

**Обязанности родителей (законных представителей)**

1. **Родители обязаны контролировать посещение школы ребёнком. Обязательное обучение рассчитано на десять лет, и весь этот период ребёнок обязан ходить в школу (последний дошкольный год ДС и 9 лет общеобразовательной школы). За посещение школы ребёнком родители несут ответственность и должны вовремя заявлять о его отсутствии.**
2. Родители обязаны по вызову директора или школьного учреждения лично участвовать в обсуждении важных вопросов, касающихся образования ребёнка или учащегося.
3. **Родители обязаны сообщать школе об изменениях медицинской пригодности, проблемах со здоровьем ребёнка или учащегося или других серьёзных фактах, которые могли бы повлиять на ход обучения**
4. Любые изменения места жительства, медицинского страхования, телефона и других контактных данных, а также другие серьёзные обстоятельства должны сообщаться классному руководителю для их регистрации в школьной документации.
5. Если по какой-либо причине вы решили поменять школу в течение учебного года, сообщите об этом руководству школы и попросите документацию.

ВНИМАНИЕ! Если ребёнок, у которого на территории ЧР нет разрешения на ПМЖ, не посещает занятия, по крайней мере, в течение 60 учебных дней без перерыва, не объяснит причины своего отсутствия в соответствии с условиями, установленными правилами школы, и не сообщит после письменного уведомления директора школы, посланного по последнему адресу законного представителя иностранца, что он будет продолжать посещать данную школу, на следующий день после окончания этого периода перестаёт быть учащимся школы.(§50 Закона об образовании).

1. Если ребёнок пропускает школьные занятия, родители обязаны об этом сообщать. Каждая школа имеет свои правила, определяющие эту обязанность, однако, как правило, сообщать об отсутствии необходимо в течении дня. Если ребёнок, например, отправляется на лечение, остаётся дома по семейным обстоятельствам (отпуск, празднование праздников) родители обязаны заранее написать заявление школу об освобождении ребёнка от занятий. См. žádosti.
2. Rodiče mají povinnost sledovat prospěch svých dětí v žákovských knížkách, je nutné známky podepisovat, aby učitelé věděli, že je rodiče viděli.
3. Je zapotřebí kontrolovat přípravu dětí do školy a psaní domácích úkolů, které musí rodiče podepisovat.
4. Školy organizují rodičovské schůzky, na kterých jsou rodiče informováni o prospěchu a chování svých dětí. Tyto schůzky většinou nejsou povinné, ale je v zájmu všech spolupracovat se školou a informovat se o svých dětech.
5. Родители обязаны контролировать успеваемость своих детей в дневнике, за оценки необходимо расписываться, чтобы учителя знали, что родители их видели.
6. Необходимо следить за подготовкой детей к школе и выполнением домашних заданий, за которые родители также обязаны расписываться.
7. Школы проводят родительские собрания, на которых родителей информируют об успеваемости и поведении их детей. Эти собрания обычно не являются обязательными, но в интересах всех сотрудничать со школой и быть информированным о своих детях.